

Petite Fanfare

2 Trumpets, 2 Horns & 2 Trombones

Frank Martin

EMR 5346

1. Trumpet in C + B^b
2. Trumpet in C + B^b
1. Horn in F
2. Horn in F
1. Trombone \mathbb{B}
2. Trombone \mathbb{B}

**Print & Listen
Drucken & Anhören
Imprimer & Ecouter**



www.reift.ch



EDITIONS MARC REIFT

Case Postale 308 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Petite Fanfare

Frank Martin

Français:

En automne 1966, l'Orchestre de chambre de Lausanne devait partir avec son chef, Victor Desarzens, en Pologne pour une tournée. Il avait inscrit à son programme les « Etudes pour orchestre à cordes » de Frank Martin.

Comme des amis de Victor Desarzens venaient d'acquiescer le château de Bavois, il décida de faire une avant-première de son programme dans la belle Salle des Chevaliers dont ce château disposait, pour des invités dont nous étions, évidemment.

Une fois bien installés, nous vîmes apparaître, par une porte à droite du petit podium, au lieu des cordes de l'orchestre, six cuivres qui se rangèrent le long du mur fraîchement blanchi, au fond du podium.

Victor Desarzens se tourna vers le public pour lui faire part de l'histoire que voici :

Peu avant la fin de la guerre, on avait organisé à Lausanne une grande vente au profit de musiciens français qui avaient souffert pendant la guerre. Victor Desarzens avait prié un ami compositeur d'écrire un petit prélude pour cuivres pour ouvrir cette vente dignement. Et c'était cette composition qu'on allait nous jouer à présent.

Pendant l'écoute de la pièce, Frank me glissa à l'oreille : « Ça ne peut être que de Honegger ». A la fin, pendant les applaudissements frénétiques, il me dit : « Si on me demandait d'écrire quelque chose pour une occasion de ce genre, c'est comme ça que je le ferais ».

Quand Victor Desarzens, au lieu de saluer, fit des signes de la main vers le public, nous nous retournâmes, curieux de voir qui allait se lever : ... personne ! Comme à ses gestes toujours plus énergiques personne ne se levait, il descendit dans la salle et tira Frank par le bras devant le public.

Il ne se souvenait absolument pas d'avoir écrit cette pièce (il faut avouer qu'il ne l'avait jamais entendue). Les musiciens se retirèrent et furent remplacés par l'orchestre à cordes. Et Victor Desarzens était fier et ravi de la réussite de son entreprise.

La musique de cette pièce a été écrite en deux étapes, dont la première, qui débute à la mesure 21 de cette édition, date de 1945, à l'occasion de l'évènement décrit ci-dessus, avec le titre de « Petite Fanfare ».

La seconde étape a eu lieu au moment où Frank Martin a fait précéder cette « Petite Fanfare » des vingt premières mesures pour répondre à une demande de Victor Desarzens d'élargir cette pièce pour la faire figurer dans le concert organisé par Radio-Lausanne le 15 septembre 1960 à l'occasion des 70 ans du compositeur.

Ce prélude porte le titre de « Sonnerie de cuivre pour Radio-Lausanne » et s'enchaîne directement à la musique composée en 1945.

Comme la partition et le matériel d'exécution de ce prélude ont disparu (il n'en reste qu'une esquisse au crayon, notée sur deux portées), son instrumentation a été réalisée par Didier Godel. Le titre général de « Petite Fanfare » doit néanmoins être conservé pour l'ensemble de la pièce, car c'est ainsi qu'elle figure dans les catalogues des œuvres de Frank Martin.

Les musiciens qui souhaitent exécuter cette pièce peuvent donc librement choisir entre la version complète ou la version brève (à partir de la mesure 21), qui constitue à elle seule une page autonome.

Naarden, le 28 septembre 2003

Maria Martin



EDITIONS MARC REIFT

Case Postale 308 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0)27 483 12 00 • Fax +41 (0)27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Petite Fanfare

Frank Martin

English:

In the autumn of 1966, the Lausanne Chamber Orchestra was planning a tour of Poland with its conductor Victor Desarzens. Frank Martin's Studies for String Orchestra was on the programme. Some friends of Victor Desarzens had just come into possession of Bavois Castle, and he decided to organise a trial run of the programme in the splendid Knights' Hall in the castle for an invited audience, which we were naturally part of.

When we were seated, we were surprised to see, coming out of a door to the right of the small stage, not the strings we expected, but a sextet of brass players, who lined up in front of the newly whitewashed wall at the back.

Victor Desarzens turned to the audience to tell them this story:

Shortly after the end of the war, he had organised a sale for the benefit of the many French musicians who had suffered from the hostilities. He had asked a composer friend to write a short prelude for brass to open this sale ceremoniously. This was the piece we were going to hear.

While we were listening, Frank whispered to me: "That can only be Honegger", and at the end, during the enthusiastic applause, he added: "If I were asked to write something for a similar occasion, that's exactly how I would do it".

When Victor Desarzens, instead of taking a bow, gestured towards the auditorium, we turned, curious to see who would stand up...nobody! As no one appeared about to acknowledge his increasingly energetic gestures, he came off the stage and propelled Frank to the front of the hall. The latter had no memory of writing this piece (it must be said that he had never heard it performed). The brass players went off and were replaced by the strings. Victor Desarzens was very proud of this initiative.

This music was written in two stages, of which the first (from bar 21 onwards of this edition), dates from 1945 and was written for the occasion described above, with the title Petite Fanfare.

The second stage was the addition of twenty introductory bars at the request of Victor Desarzens for the purpose of a concert organised by Lausanne Radio on 15th September 1960 for the composer's 70th birthday.

This enlarged version was entitled "Sonnerie de cuivre pour Radio-Lausanne". As the original score and parts of this prelude have disappeared (only a two-stave pencil sketch has survived), Didier Godel has reinstrumented the material.

The title of "Petite Fanfare" should be used for both versions, as the piece appears thus in the catalogues of Frank Martin's works.

However musicians who wish to perform it can choose between the complete version and the short one (starting at bar 21), which is also a valid independent composition.

Naarden, 28 september 2003
Maria Martin

Sonnerie de cuivre pour Radio-Lausanne

[Frank Martin]

Musical score for the first part of 'Sonnerie de cuivre pour Radio-Lausanne'. It features six staves: Trompette I en UT, Trompette II en UT, Cor en Fa I, Cor en Fa II, Trombone I, and Trombone II. The music is in 3/4 time and begins with a forte (f) dynamic. The brass instruments play a rhythmic melody with various articulations.

Musical score for the second part of 'Sonnerie de cuivre pour Radio-Lausanne', starting at bar 5. It continues with the same six staves as the first part. The music features more complex rhythmic patterns and dynamics, including accents and a forte (f) dynamic. The score ends with a double bar line.

EMR 5346



Case Postale 308 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. + 41 (0)27 483 12 00 • Fax + 41 (0)27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

© COPYRIGHT 2003 BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND) - ALL RIGHTS RESERVED

Musical score for measures 10-14. The score is in 3/4 time and consists of four staves. The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second and third staves have treble clefs and a key signature of one flat (Bb). The fourth staff has a bass clef and a key signature of one flat (Bb). The music begins with a dynamic of *p* and includes several *cresc.* markings. The dynamics range from *p* to *mf*.

Musical score for measures 15-19. The score continues with four staves. The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second and third staves have treble clefs and a key signature of one flat (Bb). The fourth staff has a bass clef and a key signature of one flat (Bb). The music features a dynamic of *f* and includes *sf* markings. The time signature changes to 3/4.

Petite Fanfare

Frank Martin 1945

Musical score for measures 21-25. The score is in 3/4 time and consists of four staves. The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second and third staves have treble clefs and a key signature of one flat (Bb). The fourth staff has a bass clef and a key signature of one flat (Bb). The tempo is marked *Allegro commodo* with a metronome marking of $\text{♩} = 100$. The music begins with a dynamic of *f* and includes *[f]* markings.

Musical score for measures 29-33. The score continues with four staves. The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second and third staves have treble clefs and a key signature of one flat (Bb). The fourth staff has a bass clef and a key signature of one flat (Bb). The tempo changes to *Riten.* and then *A Tempo*. The music features dynamics of *f* and *sf*, and includes markings for *dolce cantabile*, *dolce*, and *dolce*.